

ÉVÉNEMENTS ET LIEUX À VOIR ABSOLUMENT

GLBT Film Festival (Festival International du Film Gay & Lesbian) www.tgfff.com	AVRIL
Salon international du livre www.salonelibro.it	MAI
Festival Cinéma Environnement www.cinemambiente.it	JUIN
MITO – Settembre Musica Settembre Musique www.mitosettembremusica.it	SEPTEMBRE
Salon International du Goût et Terra Madre www.salonedelgusto.it	OCTOBRE
TFF (Torino Film Festival) www.torinofilmfest.org	NOVEMBRE
ARTISSIMA Internationale d'art contemporain www.artissima.it	NOVEMBRE
Contemporary Arts Turin Piémont – Lumières d'artiste www.comune.torino.it/artecultura/luciartista/	NOVEMBRE – JANVIER

LES LIEUX...

Le Musée Égyptien

Pour sa multitude de pièces exposées, il est le plus grand d'Europe.

La Mole Antonelliana

Symbole de la ville et siège du Musée National du Cinéma.

Les Résidences Royales de la famille de Savoie

Palais, châteaux et églises : un patrimoine historique et naturel reconnu par l'UNESCO:

- Palazzo Reale and Palazzo Madama
- La Reggia de la Venaria Reale
- Palazzo Carignano
- Le Château de Racconigi
- Château de Rivoli et de Moncalieri ...

L'ART MODERNE ET CONTEMPORAIN

De nombreux musées et galeries d'art montrent des œuvres d'avant-garde contemporaines et internationales à travers des expos, mises en espace et initiatives, et ce, tout au long de l'année:

- GAM – Galerie Civique d'Art
- Fondation Sandretto Re Rebaudengo
- Fondation Merz
- Musée d'Art Contemporain ...

LE QUADRILATÈRE ROMAIN ET LES MURAZZI

Les lieux du divertissement nocturne : apéritifs, dîners, dégustation, musique, danse....

Pour plus d'infos: www.turismotorino.org – www.piemonteitalia.eu



L'Italiano Porticando

Via Mercanti, 2 · I-10122 TORINO · Tel.: +39 011 518 70 79 · Fax: +39 011 513 08 40
www.italianoporticando.com · info@italianoporticando.com



L'Italiano Porticando

*Apprendre l'italien en Piémont entre art,
culture et nature*



ECOLE DE LANGUE ET CULTURE ITALIENNES POUR ETRANGERS
PROGRAMME COURS

INDEX

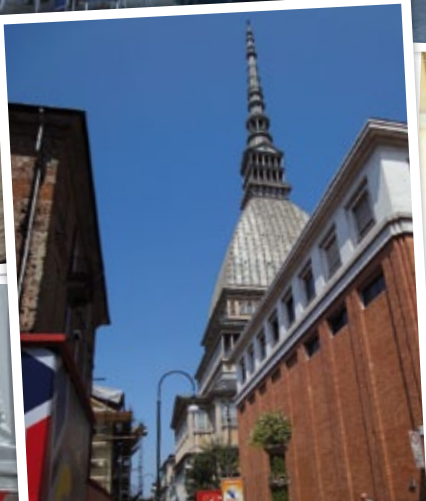
TURIN ET LE PIÉMONT	1
PRESENTATION DE L'ÉCOLE	2
▪ Notre histoire	2
▪ Notre équipe	2
▪ Notre école	3
▪ Notre méthode	3
LES COURS	4
▪ Cours standard	4
▪ Cours de préparation à l'examen CILS	4
▪ Cours en mini-groupes	5
▪ Cours individuels	5
▪ Cours pour les entreprises	5
▪ Cours associés	6
▪ Cours avec thème special	7
▪ Cours culturels	8
▪ Laboratoires et dégustation	9
▪ Laboratoires d'art appliqué et décoratif	9
▪ Séjours linguistiques	10
NIVEAUX DE CONNAISSANCE DE LA LANGUE ITALIENNE	12
LES PRIX	13
MODALITÉS D'INSCRIPTION	13
L'HÉBERGEMENT	13
ÉVÉNEMENTS ET LIEUX À VOIR	14

TURIN ET LE PIÉMONT

Turin, ville définie dans l'antiquité comme la «Porte d'Italie», est placée, d'un point de vue géographique, dans une position stratégique, au pied des superbes paysages de montagne et à 90 minutes de la Mer Ligure.

Fondée à l'époque de la Rome antique, la ville de Turin connaît sa période de splendeur à l'époque baroque lorsque, en tant que capitale de l'État de Savoie, sous la régence de la famille de Savoie, elle rivalise avec les autres capitales européennes en termes d'importance. Ses somptueuses Résidences Royales, ses églises imposantes et ses prestigieux palais transforment la ville et ses alentours en un lieu de plaisir et de fastes. Plus tard, la ville croît politiquement et socialement, elle devient la première capitale d'Italie et, entre fin XVIIIe et début XIXe, elle devient un pôle industriel de premier plan.

Actuellement, Turin constitue un point d'attraction culturel grâce à ses grands musées nationaux comme le Musée National du Cinéma et le Musée Égyptien, le deuxième au monde en termes d'importance après celui du Caire, ses importantes expositions d'art contemporain, ses événements annuels comme le Salon du livre et le «Salone del gusto» dédié à la gastronomie. Mais Turin, c'est aussi une ville pleine de magie, faite de parcours nocturnes et de souterrains, une ville qui offre des lieux de divertissement, des bars et pubs particuliers et alternatifs mais aussi des œnothèques, restaurants, cafés, etc... Bref tout ce qu'il faut pour passer une agréable soirée entre amis.



PRESENTATION DE L'ÉCOLE

NOTRE HISTOIRE

L'école Italiano Porticando a été fondée au début de 2005, en se posant comme objectif de ne **pas être une simple école de langues** parmi tant d'autres, mais de constituer un véritable **point de référence spécialisé** pour quiconque désire étudier la langue et la culture italienne à Turin. En effet, Turin est déjà connue pour son industrie cependant, vu son histoire, son patrimoine culturel et artistique, elle a beaucoup d'autres choses à offrir.

L'école est gérée par Laura Faussone, Caterina Costanzo et Rosaria Costanzo. C'est grâce à l'union des compétences des trois associées, en matière d'enseignement de l'italien aux étrangers, d'enseignement de la culture, de l'art et de l'histoire de l'Italie, qu'a pu naître cette école unique en son genre dans tout le Piémont: soit offrir la possibilité d'apprendre l'italien et la culture italienne dans une ville autre que celles des destinations classiques comme Rome, Florence, Sienne ou Venise et dont les capacités demeurent encore sous-estimées.

NOTRE ÉQUIPE

Au sein de l'école, **chacune des fondatrices** a son secteur d'application en fonction de son expérience personnelle: **Rosaria**, qui possède une maîtrise en langues et littérature étrangères, s'occupe de la partie commerciale et administrative. De par sa spécialisation artistique et sa maîtrise en architecture, **Laura** s'occupe de la partie culturelle mais aussi des contacts dans toute l'Italie. Enfin, **Caterina**, qui possède une maîtrise en traduction et en interprétariat, gère la partie didactique et est la personne de référence pour les collaborateurs de l'école.

Tous les enseignants qui travaillent avec l'école sont choisis avec soin, en fonction de leurs compétences et expérience en matière d'enseignement de l'italien aux étrangers. Les enseignants sont tous de langue maternelle italienne, ils possèdent tous une maîtrise ; ils sont motivés et savent comment créer le premier contact entre les élèves et la culture italienne, puis les accompagner lors de leur apprentissage de la langue italienne comme langue étrangère.

NOTRE ÉCOLE

Notre école se trouve à l'intérieur d'un immeuble ancien dans le quartier appelé "Quadrilatero romano", soit au coeur du **centre historique** de la ville. Elle donne sur la zone piétonne de Via Garibaldi. Il est facile de nous rejoindre à partir des deux gares mais aussi de Piazza Castello, place qui est l'âme même de Turin.

Les salles de classe sont lumineuses et chaleureuses et disposent de tout le nécessaire pour l'apprentissage d'une langue. En effet, l'on a voulu créer un **environnement familial** à travers l'ameublement, et ce pour les différencier des salles de classe traditionnelles, tristes et mornes, qui favorisent peu l'apprentissage. Résultat, l'espace de classe est accueillant et prêt à accueillir les élèves désireux de prolonger leur permanence auprès de l'école, même après les cours.

Les élèves peuvent emprunter des livres, des magazines, des quotidiens, des dictionnaires, des CD, DVD et cassettes vidéo quand ils le désirent, et accéder gratuitement à Internet dans l'école (en Wifi ou depuis PC réservé aux élèves).

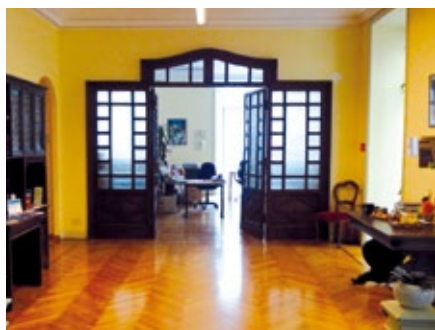
NOTRE MÉTHODE

La méthode d'enseignement adoptée par l'école L'italiano Porticando est la **méthode de communication directe**. En effet, dès le premier jour de cours, seul l'italien est parlé. Nos enseignants sont **experts dans l'enseignement de l'italien** aux étrangers et n'ont donc pas besoin d'avoir recours à une autre langue pour communiquer avec leurs élèves. Ceci est valable pour tous les niveaux d'apprentissage

Le matériel didactique – réalisé par la direction de l'école - a été créé et choisi pour stimuler la conversation spontanée mais aussi la simulation de situation de communication réelle. Les travaux pratiques effectués durant les cours ont pour but de fournir à l'élève les instruments nécessaires afin de pouvoir vivre le quotidien et avoir une vie sociale en Italie.

Étant donné que la capacité première de l'élève est de savoir communiquer, nos cours se basent tout d'abord sur l'oral puis la correction des erreurs à travers un espace réservé à la grammaire et au développement de la capacité de compréhension et d'expression écrite de l'élève. Les supports utilisés durant les cours sont des sources authentiques et diverses (articles de journal, textes littéraires, publicitaires...), mais aussi des chansons, des films et tout autre matériel favorisant le développement de ces compétences.

En complément aux activités didactiques en classe, l'école propose des **activités l'après-midi**, durant lesquelles les élèves peuvent mettre en pratique ce qu'ils ont appris en classe le matin mais dans un climat relaxant.



*Dès le premier jour de cours,
seul l'italien est parlé.*



*En complément aux activités didactiques
en classe, l'école propose des activités
l'après-midi.*

LES COURS

L'Italiano Porticando dédie ses cours à tous ceux qui veulent apprendre l'italien pour des motifs de travail, d'études, de passion et à tous ceux qui ont décidé de vivre en Italie.

L'Italiano Porticando offre pendant toute l'année des **cours Standards** (de 5 à 8 personnes), en **Mini-groupes** (de 2 à 4 personnes), des **cours Individuels** et des **cours Associés**. Cours associé signifie qu'il est possible d'associer aux cours standards, au choix, des **cours individuels**, de **conversation**, d'**italien commercial**, de **l'histoire** de **l'art**, d'**architecture**, de **littérature**, de **cinéma** ou **tango**. Il est également possible de suivre des cours de préparation aux examens CILS (Certification d'Italiano Langue Etrangère) et ce, dans la période qui précède la session d'examens ou encore de suivre des cours du soir réservés aux résidents et tous ceux qui travaillent ou suivent des études à Turin.

La méthode d'apprentissage comprend des activités l'après-midi, comme des promenades, visites de musées et de sites d'intérêt historique et culturel. En effet, celles-ci sont incluses dans le prix du cours et ont pour but d'aider l'apprenant à approfondir ses connaissances en langue italienne -compréhension et expression- de façon relaxante et dans des situations informelles.

Les cours de langue pourront être également agrémentés de cours culturels et de laboratoire de cuisine et dégustation de vins et chocolat, d'histoire, d'art, d'architecture et traditions du Piémont et de Turin.

Au cours de l'année, l'école organise des Cours thématiques d'une semaine avec des activités liées à la culture, événements et manifestations locales ainsi que des Cours de vacances adaptés aux petits groupes organisés désireux de passer leurs vacances à Turin pour partir à la découverte de la langue italienne, de la culture et du territoire piémontais.

Vous trouverez les détails et les dates initiales des cours sur ce programme ou bien sur notre site www.italianoporticando.com

Cours standard

COURS STANDARD INTENSIFS

COD S

Les cours standard sont des cours de langue italienne faits en groupe de 5 à 8 personnes. Les cours sont proposés à tous les niveaux et peuvent varier en termes de durée et de niveau d'intensité. Les élèves peuvent choisir entre des cours d'une durée minimum d'1 semaine et des cours d'une durée de 4 ou plusieurs semaines (pour tous les niveaux) et entre des cours de 15, 20 et 30 heures de leçons hebdomadaires. Les cours standard débutent normalement chaque premier lundi du mois. Date impérative pour les grands débutants. En revanche, pour tous ceux qui possèdent déjà des bases en italien, la date de début peut être différente.

COURS STANDARD POUR ÉTUDIANTS

COD SU

En février, mars, avril et juillet, août et septembre, L'Italiano Porticando propose des cours spécialement dédiés aux étudiants universitaires à des prix réduits, et ce, sur simple présentation de la carte universitaire de leur pays d'origine. Il s'agit de cours standard de 4/6/8 semaines.

COURS STANDARD APRÈS-MIDI ET SOIR POUR RÉSIDENTS

COD SER

L'école organise régulièrement, pour tous ceux qui séjournent à Turin pour le travail ou leurs études, des cours tenus l'après-midi ou des cours du soir sous forme de modules de 30 heures, 2 ou 3 fois par semaine.

Cours de préparation à l'examen CILS COD CILS

Le cours s'adresse à tous ceux qui désirent passer l'examen CILS (Certificat d'Italiano Langue Etrangère) délivré par l'Université de Sienne). Le certificat atteste formellement les compétences linguistiques et orales acquises et utiles dans le cadre du travail ou universitaire.

Les cours de préparation à l'examen CILS sont organisés durant les mois précédents les sessions d'examen qui ont lieu en décembre et en juin.

Le cours est mis en place avec un minimum de 3 personnes et a une durée de 60 heures. Sur demande, possibilité d'organiser des cours individuels.

Cours en mini-groupe COD MIN

Les cours en mini-groupe sont des cours de 2, 3 ou 4 personnes ayant le même niveau en italien et qui souhaitent étudier dans la même période de temps. La date de début pourra être convenue avec l'école en fonction des besoins des élèves. La durée minimum est d'1 semaine avec 15, 20, 30 heures de cours. Pour les résidents à Turin, il est également possible d'organiser des cours en mini groupe de longue durée.

Cours individuels

Les cours individuels, prévus à tous les niveaux, sont étudiés pour tous ceux qui souhaitent apprendre l'italien de façon intensive ou sur une longue période de temps, avec un programme flexible fait sur mesure en fonction de leurs propres besoins.

COURS INDIVIDUELS LONGUE DURÉE

COD IND1

Les cours individuels longue durée sont particulièrement indiqués pour les résidents et les personnes qui sont appelées à étudier ou travailler à Turin sur période à moyen ou long terme. Il est possible de s'inscrire pour suivre 15, 20, 30 heures ou plus et de déterminer avec l'école la fréquence des leçons hebdomadaires (une ou plusieurs par semaine).

COURS INDIVIDUELS INTENSIFS

COD IND2

Les cours individuels intensifs sont particulièrement indiqués pour tous ceux qui séjournent brièvement à Turin et souhaitent organiser leur propre cours en unités hebdomadaires de 15, 20, 30 heures. Dans ce cas aussi, il est possible de fixer avec l'école la date de début du cours et l'horaire des leçons en fonction de ses propres besoins.

Cours pour entreprises

COD AZ

L'Italiano Porticando organise, pour le personnel d'origine étrangère des entreprises sises à Turin et ses alentours, des cours de langue italienne allant du niveau débutant jusqu'au niveau avancé. Les cours ont pour objectif d'aider le personnel étranger à s'intégrer dans la vie professionnelle et sociale italienne. En fonction du niveau et des exigences des entreprises, il sera possible d'organiser les cours en insistant sur les langues de spécialité propres au secteur d'activité de ces dernières.

Les cours peuvent être de type individuel, en mini-groupe ou en groupe classique et prévoir une étude de la langue intensive ou à long terme. Le programme et la durée sont décidés par l'entreprise en consultation avec la direction didactique de l'école. Sur demande, l'école pourra également délivrer à l'entreprise des rapports sur la fréquence et les progrès des élèves. Les cours pourront être tenus auprès de l'école ou directement auprès de l'entreprise.

Les cours sont proposés à tous les niveaux et peuvent varier en termes de durée et de niveau d'intensité.



Cours associés

Un cours associé est un cours qui permet à l'élève d'associer un cours standard du matin à un cours approfondi de l'après-midi. Il est possible de choisir entre les suivants possibilités:

STANDARD + INDIVIDUEL

COD SI

Durant le cours particulier, l'enseignant aide l'élève à améliorer ses compétences en italien, en mettant l'accent sur les points de grammaire et le lexique étudiés le matin ; ainsi l'élève pourra combler ses éventuelles lacunes ou bien en profiter pour faire de la conversation et améliorer ses compétences verbales.

STANDARD + CONVERSATION

COD SP

Durant ces cours, l'enseignant guide et invite les étudiants à converser sur des thèmes d'actualité, en partant de nouvelles ou articles parus dans la presse le jour même. Les cours se font en groupe. Dans le cas où seule une personne serait intéressée par ce cours, le nombre d'heures sera réduit (par ex. de 3 à 2), et ce, sans variation de prix.

STANDARD + ITALIEN COMMERCIAL

COD SC

Le cours d'italien commercial est indiqué pour ceux qui viennent travailler en Italie ou bien qui ont des relations d'affaires avec l'Italie. Ce cours traitera de l'organisation de l'entreprise, les différentes institutions et les tâches des personnes qui y travaillent. Ce cours prépare l'élève aux relations entre client et fournisseur, avec les banques et assurances. Les cours d'italien commercial sont individuels. Dans le cas où plusieurs personnes seraient intéressées par ce cours, le prix subira une réduction.

STANDARD + LITTÉRATURE

COD SL

Durant les cours de littérature, l'on étudiera les grands écrivains italiens et piémontais; l'élève lira et analysera, avec l'enseignant, des textes choisis et extraits des œuvres les plus importantes. Les cours de littérature se font en groupe. Dans le cas où seule une personne serait intéressée par ce cours, le nombre d'heures sera réduit de 3 à 2, et ce, sans variation de prix.

STANDARD + CINÉMA ITALIEN

COD SF

Ce cours donnera la possibilité aux apprenants de visionner des extraits de films qui ont marqué l'histoire du cinéma italien et d'en analyser les contenus et ainsi que le travail de réalisation. Les cours de cinéma se font en groupe. Dans le cas où seule une personne serait intéressée par ce cours, le nombre d'heures sera réduit (par ex. de 3 à 2), et ce, sans variation de prix.

STANDARD + ARCHITECTURE ITALIENNE

COD SA

Le cours d'architecture présente les différents styles d'architecture italiens à travers l'analyse des œuvres les plus significatives. De plus, le cours fera une description de l'architecture de Turin, en partant de la ville à l'époque romaine pour arriver à l'époque baroque, soit de Turin, première capitale d'Italie à la ville contemporaine. Les cours d'architecture se font en groupe. Dans le cas où seule une personne serait intéressée par ce cours, le nombre d'heures sera réduit de 3 à 2, et ce, sans variation de prix.

STANDARD + HISTOIRE DE L'ART ITALIEN

COD SS

Le cours d'histoire de l'art fait une présentation des courants artistiques italiens les plus importants et propose d'en faire une analyse à travers les œuvres les plus significatives. Les thèmes seront choisis également en fonction des événements artistiques qui auront lieu à Turin au moment du cours. Les cours d'histoire de l'art se font en groupe. Dans le cas où seule une personne serait intéressée par ce cours, le nombre d'heures sera réduit de 3 à 2, et ce, sans variation de prix.

STANDARD + TANGO

COD ST

Turin est devenue la capitale européenne du Tango argentin. L'Italiano Porticando a établi une étroite collaboration avec une des écoles les plus importantes du Piémont, et dont les maestros font montre d'une expérience de plus de dix ans dans l'enseignement de la milonga, valse et technique du tango.

Les cours ont lieu, sur semaine, le soir, et les jours fériés et week-ends, l'après-midi, et ce, dans les plus grandes salles de danse de Turin : de mi-septembre à mi-décembre et de janvier à juillet. Le cours de Tango est ouvert à tous les élèves qui ont quelques notions de danse mais aussi à ceux qui veulent tenter une nouvelle expérience dans le monde de la danse.

N.B. Les cours de conversation, de littérature, de cinéma, d'architecture, d'histoire de l'art se font en groupe. Dans le cas où seule une personne serait intéressée par ce cours, le nombre d'heures sera réduit de 3 à 2, et ce, sans variation de prix.

Cours avec thème spécial

L'ITALIEN TOUT EN MANGEANT (1 SEMAINE)

COD. T01

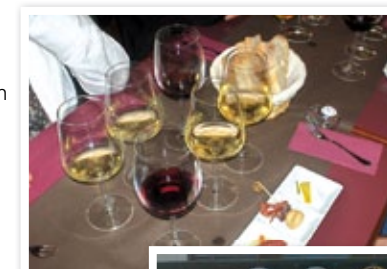
Dates: la troisième semaine de chaque mois (pas en juillet, août et Noël)

Niveau: à partir de débutant

Ce cours est centré sur les spécialités en vin et gastronomie piémontaises, avec cours de langue spécialisé dans ce domaine et activités.

Le cours comprend:

- 15 ou 20 heures de cours
- apéritif de bienvenue et visite touristique du centre de Turin
- dégustation de spécialités au chocolat auprès de l'atelier d'un maître chocolatier en plein cœur de Turin
- cours de cuisine avec dîner
- dégustation de vin auprès d'une œnothèque
- matériel didactique et documentation



L'ITALIEN ET FIAT (1 SEMAINE)

COD. T02

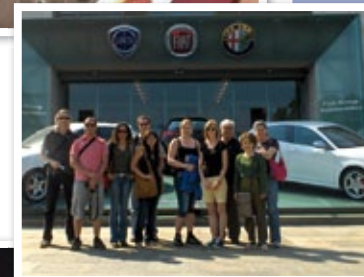
Dates: la 4ème semaine de chaque mois sauf en août et période de Noël

Niveau: à partir de débutant

Le cours est centré sur l'histoire de l'industrie automobile et en particulier sur la plus grande industrie du secteur en Italie: FIAT

Le cours comprend:

- 15 ou 20 heures de cours ;
- introduction d'1,5 h sur « Turin et Fiat hier et aujourd'hui »
- visite de Lingotto, ancien établissement Fiat ;
- visite guidée de l'établissement Fiat Mirafiori



UN NOËL PARTICULIER (1 SEMAINE)

COD. T03

Dates: en décembre

Niveau: à partir de débutant

Le cours a lieu à l'approche des fêtes de Noël, Turin offre à ses visiteurs une atmosphère particulièrement lumineuse et pleine de vie, faite de décorations artistiques et événements traditionnels. L'exposition «Lumières d'Artistes» est un des exemples les plus importants de art moderne en Italie.

Le cours comprend:

- 15 ou 20 heures de cours
- apéritif de bienvenue et visite touristique dans le centre ville à la découverte des décorations de l'exposition «Lumières d'Artistes»
- visite du Marché de Noël
- mini-cours de cuisine traditionnelle de Noël. Préparation de spécialités et dégustation
- matériel didactique et documentation



Cours culturels

L'Italiano Porticando propose un vaste choix de cours et de stages, théoriques et pratiques, portant sur différents thèmes de civilisation telle que l'histoire, l'art, l'architecture, les traditions du Piémont et, en particulier, de Turin. Il est possible d'associer ces cours de culture à nos cours individuels, à nos cours en petits groupes ou à nos cours standards.

LITTÉRATURE

Le cours prévoit la lecture et l'analyse de quelques extraits d'œuvres littéraires d'écrivains italiens, et notamment piémontais, dont certains sont connus mondialement comme Alfieri, Pavese, Fenoglio, Soldati, Ginzburg, Fruttero et Lucentini.

HISTOIRE DU CINÉMA ITALIEN

Le cours donnera la possibilité d'analyser et de discuter des contenus, du scénario et de l'interprétation de certains extraits de films de grands réalisateurs italiens qui ont marqué l'histoire du cinéma italien.

HISTOIRE DE L'ARCHITECTURE ITALIENNE

Le cours présente les styles d'architecture les plus significatifs de l'histoire italienne à travers l'étude et la description des œuvres architecturales des plus grandes villes italiennes.

HISTOIRE DE LA VILLE DE TURIN

Les leçons permettent d'analyser l'essor et la croissance de la ville de Turin, depuis sa création à l'époque de la Rome Antique jusqu'aux agrandissements baroques, en passant par Turin, première capitale d'Italie et l'essor urbain du début du XIX^{ème} siècle.

HISTOIRE DE L'ART ITALIEN

Le cours fait un tour d'horizon des plus importants courants artistiques italiens à travers l'étude des œuvres les plus significatives d'artistes italiens connus mondialement (Leonardo, Botticelli, Raffaello, Michelangelo, etc ...).

RELIGION

Ce cours approfondit les aspects religieux qui ont marqué la ville de Turin : de l'histoire du Linceul qui est accueilli depuis plusieurs siècles auprès du Dôme de Turin, pour arriver aux lieux de pèlerinage qui, aujourd'hui encore, témoignent de la spiritualité d'antan.

*TRADITIONS, HISTOIRE, INDUSTRIE
ET D'AUTRES THÈMES ENCORE...*



Laboratoires et dégustation

L'Italiano Porticando organise mensuellement des après-midis dédiés à la cuisine et aux vins piémontais. Ces cours sont donnés par des experts du secteur et accompagnent les participants dans la préparation et dégustation des produits du terroir de notre région.

COURS SUR LES VINS PIÉMONTAIS

Horaire: l'après-midi dans les salles de l'école

Inclut:

- introduction aux vins piémontais et à leur combinaison avec les plats piémontais
- dégustation de vins et produits typiques ;
- documentation spécifique et matériel d'apprentissage supplémentaire.

CUISINER CHEZ L'ENSEIGNANT

Horaire: l'après-midi / le soir chez l'enseignant.

Inclut:

- préparation et présentation de plats typiques italiens et piémontais; comme s'ils étaient cuisinés chez soi
- dîner avec dégustation des plats cuisinés ;
- documentation spécifique et matériel didactique.

COURS DE CUISINE DE GOURMET

Horaire: l'après-midi / le soir dans un restaurant

Inclut:

- préparation et présentation de plats piémontais ;
- dîner avec dégustation des plats cuisinés ;
- documentation spécifique et matériel didactique.

DÉGUSTATION DE VINS ET PRODUITS DU TERROIR

Horaire: l'après-midi/ le soir

La dégustation de vins et produits du terroir a lieu dans des œnothèques dans le centre historique de la ville.

DÉGUSTATION DE SPÉCIALITÉS AU CHOCOLAT AVEC VISITE DE L'ATELIER D'UN MAÎTRE CHOCOLATIER

Horaire: l'après-midi en septembre, octobre, janvier, février et mai

Inclut:

- visite de l'atelier d'un maître chocolatier (production)
- dégustation des spécialités auprès de l'atelier d'un maître chocolatier situé en plein cœur de Turin.

LABORATOIRES D'ART APPLIQUÉ ET DÉCORATIF

Sur demande et avec la participation minimum de 2 personnes, l'école organise des laboratoires d'art décoratif:

- peinture à l'aquarelle
- broderie typique à «Bandera»

Les cours ont pour objectif l'apprentissage de la technique de base et la réalisation d'un ouvrage.



Séjours linguistiques (durée une semaine)

Le séjour linguistique vise à compléter l'apprentissage de la langue par des activités extrascolaires pour transmettre aux participants des connaissances culturelles sur la région dans laquelle ils séjournent.

L'Italiano Porticando propose trois types de cours pour mieux connaître la ville de Turin, les Langhe y le Lac Majeur, trois régions du Piémont riches et uniques en ce qui concerne les paysages, la gastronomie et les vins.

Sur demande, on organise aussi des séjours linguistiques avec d'autres thèmes. Dans les pages suivantes vous trouverez un choix de ces thèmes qui ne veulent pas être un panorama complet d'une région riche de culture, d'histoire et d'art mais qui constituent une proposition à ceux qui sont intéressés d'apprendre la langue italienne d'une nouvelle façon.

Ces séjours linguistiques sont idéaux pour un voyage de groupe comme, les universités populaires, les universités, les associations etc. de minimum 10 participants.

LES LANGHE ET LA VILLE DE TURIN COD. V01

Niveau: Débutant avancé – Moyen - Avancé

Le cours comprend:

- 15 heures de cours;
- matériel didactique et documentation des lieux visités
- 6 nuits avec petit-déjeuner et demi-pension dans un hôtel ou un gîte trois étoiles (chambre double avec salle de bain)
- dîner de bienvenue dans un restaurant typique piémontais (boissons non comprises)
- dîner pour se dire au revoir dans un restaurant typique piémontais (boissons non comprises)
- stage de cuisine piémontaise avec dîner
- visite du bourg Barbaresco et d'une de ses caves à vin qui produit le fameux vin Barbaresco, dégustation
- promenade dans le centre historique d'Alba
- visite du château de Serralunga et dégustation de vins, fromages et charcuterie dans un local typique
- visite touristique dans le centre historique de Turin
- déplacements en car pour les sorties dans les Langhe et à Turin

LA VILLE DE TURIN ET LES LANGHE COD. V02

Niveau: Débutant avancé – Moyen - Avancé

Le cours comprend:

- 15 heures de cours;
- matériel didactique et documentation des lieux visités
- 6 nuits en demi-pension dans un hôtel 3 étoiles (chambre double avec salle de bain)
- dîner de bienvenue dans un restaurant typique piémontais (boissons non comprises)
- dîner pour se dire au revoir dans un restaurant typique piémontais (boissons non comprises)
- visite touristique dans le centre historique de Turin
- visite du Musée National du Cinéma avec montée au sommet de la « Mole Antonelliana »
- excursion sur la colline de Superga, visite de la Basilique de Superga, un petit train permet d'accéder au site
- excursion d'un après midi à Venaria Reale, une des plus belles résidences royales la Famille de Savoie et de son parc
- excursion d'une journée au milieu des collines des Langhe avec promenade dans le centre historique d'Alba, apéritif dans un local de dégustation de vins et déjeuner
- billet d'entrée et carte services des moyens de transport public (carte TurinCard 48 heures)
- transport en car pour les excursions d'une journée

TURIN ET LE LAC MAJEUR COD. V03

Niveau: Débutant avancé – Moyen - Avancé

Le cours comprend:

- 15 heures de cours;
- matériel didactique et documentation des lieux visités ;
- 6 nuits en demi-pension dans un hôtel 3 étoiles (chambre double avec salle de bain) ;
- dîner de bienvenue (boissons non comprises) ;
- dîner d'adieu (boissons non comprises) ;
- visite touristique dans le centre historique de Turin ;
- visite de la Sacra di San Michele, le symbole du Piémont ;
- sortie d'une journée sur le Lac Majeur: visite de Stresa et des îles ;
- visite d'une des résidences royales de Turin ;
- billets d'entrée à musées et carte pour utiliser les moyens de transport publics (la TurinCard) ;
- transport en car pour les sorties d'une journée.

Séjours linguistiques sur demande

COURS À TURIN

- Le carnaval piémontais
- Les résidences royales de la famille de Savoie
- Turin - subtile mélange de l'art et du mystère
- Le baroque dans le Piémont
- Turin et l'Art Nouveau
- Turin - la capitale du cinéma italien
- Turin - ville industrielle entre l'art et la culture

COURS VIN ET GASTRONOMIE

- Asti et le Monferrato: un voyage entre vin et histoire
- Alba, la capitale des gourmands

COURS À LA DÉCOUVERTE DU CHARME DU PIÉMONT...

- Fenestrelle - le mur chinois des Alpes
- La vallée de Susa: lieu des Jeux Olympiques 2006
- La vallée de Susa et les lieux spirituels



NIVEAUX DE CONNAISSANCE DE LA LANGUE ITALIENNE

Les cours sont structurés selon les niveaux de compétence du Cadre européen commun de référence pour les langues

COURS POUR DÉBUTANTS (A1):

Pour ceux qui s'approchent pour la première fois de la langue italienne.

L'étudiant, après une unité d'un total de 30 heures de leçons, sera capable d'utiliser des expressions familières et quotidiennes: il pourra se présenter, demander et répondre à des questions concernant la personne, son domicile, son travail et il pourra agir dans les situations qui visent à satisfaire les besoins immédiats (dans un bar, au marché, au restaurant, chez le médecin). Il sera également en grade de communiquer de manière simple utilisant le présent et le passé composé.

COURS POUR DÉBUTANTS AVANCÉS (A2):

Pour un étudiant ayant fréquenté un minimum de 60 heures de leçons.

L'étudiant sera capable de s'exprimer dans les situations simples et quotidiennes s'aidant de moyens linguistiques faciles: il pourra décrire sa propre personne et éducation, son environnement, ses besoins immédiats et il pourra parler des sujets tels que le sport, le temps libre, les hobbies, la maison et ses intérêts utilisant le futur, le conditionnel, l'impératif et l'imparfait.

COURS POUR MOYENS (B1):

Pour un étudiant ayant fréquenté un minimum de 120 heures de leçons.

L'étudiant comprendra les arguments principaux des discours en famille, au travail, à l'école, pendant le temps libre etc. Il pourra s'exprimer (de façon orale et écrite) à propos de ses intérêts et raconter une expérience ou un événement en décrivant ses propres impressions.

COURS POUR MOYENS AVANCÉ (B2):

Pour un étudiant ayant fréquenté un minimum de 180 heures de leçons.

L'étudiant arrivera à communiquer de façon spontanée et sereine avec des locuteurs natifs, à comprendre des textes complexes et à s'exprimer de façon claire et détaillée à propos de nombreux sujets en développant son point de vue individuel (de façon orale et écrite).

COURS POUR AVANCÉS INFÉRIEUR (C1):

Pour un étudiant ayant fréquenté un minimum de 240-280 heures de leçons.

L'étudiant sera capable de comprendre un vaste choix de textes complexes d'une certaine longueur et de s'exprimer couramment et spontanément utilisant la langue italienne (de façon orale et écrite) avec efficacité et flexibilité dans la vie sociale et professionnelle.

COURS POUR AVANCÉS (C2) :

L'élève pourra comprendre sans difficulté tout ce qu'il lira ou entendra. Il pourra s'exprimer librement, avec spontanéité même dans des situations complexes ou variées (famille, travail, bureau, services publics, etc...). Il pourra écrire des textes et relater des faits spécifiques (lettres, rapports, résumés de texte spécialisé ...).

LES PRIX

Les prix de tous les cours décrits ici sont indiqués dans l'annexe du programme et incluent:

- leçons d'italien;
- coût d'inscription et TVA;
- test de niveau et attestation de suivi du cours;
- matériel d'apprentissage;
- Accès Internet gratuit, prêt de livres et DVD, Wi-Fi
- activités culturelles dans l'après-midi : promenades, visites de musées, excursions etc. (billets d'entrée, consommations et transport non compris).

L'école est ouverte toute l'année. Pour connaître les dates de début des cours et les jours de fête, consulter le barème de prix.

MODALITÉS D'INSCRIPTION

Pour l'inscription, veuillez envoyer les documents suivants au secrétariat de l'école

- le **FORMULAIRE D'INSCRIPTION** dûment rempli, en précisant toutes vos coordonnées, votre niveau de connaissance de la langue italienne, le type de cours que vous souhaitez suivre ainsi que la référence de celui-ci et les dates du cours voulues
- les **CONDITIONS GENERALES DE L'ECOLE** dûment signées
- le paiement d'une avance équivalent à 30 % du tarif du cours est à effectuer avant toute inscription (comme il est stipulé dans les Conditions générales)

Les deux formulaires (Formulaire d'inscription et Règlement) doivent être envoyés à l'école par fax, courrier ou par e-mail.

L'Italiano Porticando S.r.l.

Via Mercanti, 2
I-10122 TORINO

Tel.: +39 011 518 70 79

Fax: +39 011 513 08 40

www.italianoporticando.com

info@italianoporticando.com

L'HÉBERGEMENT

Sur demande, l'école offre aux étudiants un service d'intermédiaire pour l'hébergement en:

- Hôtel
- Pension
- Résidence
- Bed & Breakfast
- Auberge de jeunesse
- Appartement
- Dans une famille

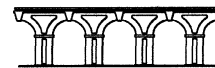
Dans l'annexe du programme, découvrez les prix indicatifs en fonction du type d'hébergement souhaité.



PRIX DES COURS 2012

Typologie de cours	Code/ hrs sem.						NOTE	
Cours standard	S	1 semaine	2 semaines	3 semaines	4 semaines	Sem.suppl.	Prix pour cours de longue durée sur demande Dates initiales 2012: S01 09.01. S02 06.02. S03 05.03. S04 02.04. S05 07.05. S06 04.06. S07 02.07. S08 06.08. S09 03.09. S10 01.10 S11 29.10. S12 26.11. Pour des leçons individuels supplémentaires au cours en groupes, le prix est de 26 €/h.	
	15 h	200	350	490	580	130		
	20 h	240	400	580	720	160		
	30 h	350	580	820	1100	250		
Cours standard pour étudiants universitaires	SU	4 semaines	6 semaines	8 semaines	12 semaines		En février, mars, avril, juillet, aout, septembre	
	15 h	520	760	920	1290			
	20 h	660	940	1150	1600			
Cours standard après-midi et soir pour résidents	SER	1° modulo	2° modulo	3° modulo	4° modulo		Réduction pour étudiants universitaires, au-pair, BIT 10% Dates initiales cours du soir: Janvier, Mars, Mai, Juillet, Septembre, Novembre	
	30 h	310	270	260	260			
Cours en mini-groupes	MIN	1 semaine	2 semaines	3 semaines	4 semaines	Sem.suppl.		
	15 h	390	720	1000	1250	300		
	20 h	500	900	1250	1550	375		
	30 h	720	1250	1600	1950	470		
Cours individuels - longue durée	IND1	10 h	15 h	20 h	30 h			
		390	560	670	920			
		40 h	50 h	60 h	+1 h			
	1180	1400	1680	28				
Cours individuels - intensifs	IND2	1 semaine	2 semaines	3 semaines	4 semaines			
	15 h	560	920	1320	1680			
	20 h	670	1180	1680	2240			
	30 h	920	1680	2520	3360			
Cours associés		h	1 semaine	2 semaines	3 semaines	4 semaines	Sem.suppl.	
	-Standard+Individuel	SI	15 + 5	330	610	880	1100	260
	-Standard+Individuel		20 + 5	370	660	970	1240	290
	-Standard+italien commercial	SC	15 + 5	330	610	880	1100	260
-Standard+Italien commercial		20 + 5	370	660	970	1240	290	
-Standard+Conversation -Standard+Littérature -Standard+Cinéma Italien -Standard+Architecture Italienne -Standard+Histoire de l'art Italien -Standard+La mode italienne -Standard+La musique italienne	SP SL SF SA SS SD SM	15 + 3	255	450	645	790		
-Standard+Conversation -Standard+Littérature -Standard+Cinéma Italien -Standard+Architecture Italienne -Standard+Histoire de l'art Italien -Standard+La mode italienne -Standard+La musique italienne	SP SL SF SA SS SD SM	20 + 3	295	510	735	900		

Standard + Tango	ST	15 + 1	230	410	580	700	
Standard + Tango	ST	20 + 1	270	460	670	850	
Cours culturels							
- Histoire de l'architecture/de l'art/de Turin/Religion/Littérature/Cinéma	3 h		30				
Cours des vins et de la gastronomie / Dégustation							
- Corso sui vini piemontesi	3 h		40				
- Cuisiner chez l'enseignant	1 leçon		35-45				le prix est indicatif et peut changer selon le menu du cours; prix pour min. 4 personnes
	4 leçons		140-180				
- Dégustation des vins et des produits du terroir			15				
- Dégustation du chocolat			12-15				
- Visite à l'atelier d'un maître chocolatier + dégustation			24				
Cours avec thème spécial							
- L'Italien tout en mangeant	15 h		320				
	20 h		360				
- L'Italien et Fiat	15 h		240				
	20 h		280				
- L'Italien et l'Unification de l'Italie	15 h		240				
	20 h		280				
- Un Noël particulier	15 h		280				
	20 h		320				
L'Italien en Skypant							
	10 h		280				
	15 h		420				
	20 h		560				
Séjours linguistiques							
	V						
- Les Langhe et la ville de Turin	15 h		950				Le prix sont indicatifs pour un groupe de 10 personnes. Préventif sur demande.
- La ville de Turin et les Langhe	15 h		1050				
- Turin et le Lac Majeur	15 h		1050				
Prix hébergement							
(prix par nuit)			Simple	Double			
Bed & Breakfast			60-80	90-120			
Pension (sans petit-déjeuner)			55	65			
Hotel 3*** (avec petit-déjeuner)			90	120			
Hotel 3*** (avec petit-déjeuner)			70	90			
Auberge de la Jeunesse							
	Chambre 3-4 lits		19				
	Chambre double		23				
	Chambre 1 personne		33				
	Diner		10-12				
Appartement (1 personne)							
- 1 semaine	centre ville		da 250				Prix pour 2 personnes sur demande.
- par mois	centre ville		da 900				
	semi-central		da 850				
En famille (par semaine)							
- nuitée uniquement			180				
- avec petit-déjeuner			200				
- avec demi-pension			250				



Nouveautés 2012

a) Cours associé : Standard + La mode italienne

Un nouveau cours de civilisation qui pourra être associé à un cours standard : l'histoire de la mode italienne. Mais pourquoi parler de la mode Made in Italy à Turin ? Au cours de l'histoire de la mode, Turin a joué un rôle important et ce, dès l'époque du *Risorgimento*, époque durant laquelle furent créés de grandes maisons de couture qui se mirent à travailler pour la famille royale de Savoie. Ce cours se concentre sur l'histoire de la mode italienne à partir de l'Unité d'Italie jusqu'à aujourd'hui mais aussi sur les plus grands créateurs de mode italiens actuels.

Tarif : - 15 + 3 h/semaine **255 Euros**

- 20 + 3 h/semaine **295 Euros**

b) Cours associé : Standard + Musique italienne

Nous proposons un nouveau cours de civilisation à associer aux cours standards pour tous ceux qui sont intéressés par l'histoire de la musique italienne des années 60 à aujourd'hui. Le cours a pour objectif de présenter les chanteurs et compositeurs interprètes des 40 dernières années qui ont, par le biais de leurs chansons, fait connaître la musique italienne dans le monde entier. Le cours est dédié à tous ceux qui sont désireux d'apprendre la langue tout en écoutant – et pourquoi pas – en chantant des chansons italiennes.

Tarif : - 15 + 3 h/semaine **255 Euros**

- 20 + 3 h/semaine **295 Euros**

c) L'Italien en Skypant

Suite à la forte demande de la part de nombreux apprenants de L'italiano Porticando, l'école introduira, dès 2012, la possibilité de pratiquer la langue italienne chez soi, en utilisant Skype. Ceci permettra aux élèves d'organiser leurs cours de façon plus flexible et ce, une ou plusieurs fois par semaine. Les cours de langue pourront être aussi bien de type conversationnel que « classique » comprenant une partie grammaire et une partie communication (le cours sera structuré de façon à offrir des exercices et des activités durant les leçons en ligne ainsi que des exercices que l'élève pourra faire chez soi et qui seront ensuite corrigés au cours de la leçon suivante).

Tarif : - 10 heures **280 Euros**

- 15 heures **420 Euros**

- 20 heures **560 Euros**

d) Turin – Milan : L'Italien entre art et culture, à deux pas de la nature

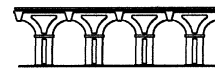
Ce cours est le fruit d'une toute nouvelle collaboration entre L'italiano Porticando de Turin et Il Centro de Milan. Il offre la possibilité d'étudier la langue italienne dans deux villes du nord de l'Italie moins connues des étrangers mais tout aussi belles que d'autres plus fameuses. L'italiano Porticando et Il Centro sont deux écoles de petite dimension mais très accueillantes qui, de par leurs méthodes d'enseignement centrées sur la communication et visant à impliquer les apprenants, placent l'individu au centre de l'apprentissage. Le duo Turin-Milan permettra aux élèves de plonger, linguistiquement parlant, dans la richissime civilisation du Piémont et de la Lombardie.

En commençant le cours par L'italiano Porticando de Turin et son programme extrascolaire approfondi, les élèves pourront découvrir, aux pieds mêmes des Alpes enneigées, la fameuse cuisine piémontaise, les arcades turinoises caractéristiques de l'architecture baroque ainsi que l'histoire de la première capitale d'Italie. La seconde partie du cours se déroulera à Milan – le cœur économique de l'Italie et la capitale de la mode, de l'art et du design. Après les cours, les élèves pourront découvrir d'importantes œuvres d'art (comme « La dernière cène » de Leonard De Vinci), admirer les palais néo-classiques et faire du shopping dans les boutiques milanaises des plus grands créateurs du Made in Italy. Le week-end sera dédié à des promenades en montagne et à la visite des lacs de la Lombardie.

Tarif : 2 semaines : 1 semaine à Turin et 1 semaine à Milan

Cours standard de 20 h/semaine

490 Euros



L'italiano Porticando srl

4 semaines : 2 semaines à Turin et 2 semaines à Milan
Cours standard de 20 h/semaine
800 Euros

Cours encore disponibles en 2012

a) Cours thématique : L'Italien et L'Unification de l'Italie (1 semaine)

Turin a été la première capitale de l'Italie unifiée. À l'occasion du 150^{ème} anniversaire de l'Unification de l'Italie, l'italiano Porticando souhaite approfondir, par le biais de ce cours, la période historique du Risorgimento en associant, au cours de langue proprement dit, un séminaire et des visites des lieux du Risorgimento italien.

Coûts : - 15 h / semaine **240 Euros**
- 20 h / semaine **280 Euros**

b) L'Italien chez vous...

Cette possibilité est dédiée à tous ceux qui possèdent une maison de vacances dans le Piémont (Val de Suse, Langhe, Lac Majeur) et souhaitent améliorer leur italien afin de pouvoir communiquer avec leurs voisins, amis, plombiers, électriciens mais avant tout afin de pouvoir vivre pleinement leur séjour en Italie. Avec nous, vous pouvez organiser un cours personnalisé directement chez vous ! Votre enseignant d'italien pourra venir chez vous à la période voulue et vivre avec vous votre quotidien tandis que, jour après jour, il vous enseignera l'italien.

Coûts : sur demande

c) Italien et bénévolat

L'italiano Porticando offre, aux personnes disposant déjà d'un bon niveau de connaissances en italien (minimum intermédiaire / intermédiaire avancé) et désireux d'utiliser la langue tout en étant au contact direct du peuple italien, la possibilité d'associer à leur cours de langue une expérience dans le domaine du bénévolat, auprès d'associations turinoises..... Cette possibilité existe pour tous ceux qui s'inscrivent à un cours de langue auprès de L'italiano Porticando d'une durée minimum de 4 semaines. L'inscription à ce type de cours doit être effectuée au moins 6 semaines avant le début du cours et en précisant dans quel domaine vous désirez travailler (par ex. : conversation avec personnes âgées, accompagnement lors de démarches quotidiennes, etc...) et si vous avez déjà vécu ce type d'expérience dans votre pays d'origine.

Coût : le prix du cours standard

d) Chocolat au pesto

Ce cours est le résultat d'une toute nouvelle collaboration entre L'italiano Porticando et la Scuola Tricolore Genova (à Gênes) et est dédié à tous ceux qui souhaitent séjourner dans ces deux villes du nord-ouest de l'Italie qui ont toujours été fortement liées entre elles d'un point de vie historique et économique. Le cours permettra de mieux connaître Turin, la ville au pied des montagnes, et Gênes, la ville balnéaire. Il suffira de s'inscrire auprès de l'une de deux écoles laquelle se chargera d'organiser le cours de l'élève, ses évaluations et son hébergement dans les deux villes.

Le cours pourra être subdivisé, par exemple, de la façon suivante :

2 semaines : 1 semaine à Turin et 1 semaine à Gênes
cours standard comprenant 20 h/semaine
coût 476 Euros

4 semaines : 2 semaines à Turin et 2 semaines à Gênes
cours standard comprenant 20 h/semaine
coût 770 Euros
